

Est

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרֻשׁ הוּא אַחַשְׁוֵרֻשׁ בַּיָּמִי וַיְהִי
who reigned over the Ahasuerus he [was] of Ahasuerus in the days And it came to pass
H0325 H1931 H0325 H3117 H1961
מְדִינָה: וּמֵאָה וְעֶשְׂרִים שֶׁבַע כּוֹשׁ וְעַד- מִהַדִּי
provinces and a hundred and twenty seven Ethiopia and to from India
H4082 H3967 H6242 H7651 H5704 H1912

Now it came to pass in the days of Ahasuerus (this is Ahasuerus who reigned from India even unto Ethiopia, over a hundred and seven and twenty provinces),

2
אֲשֶׁר מַלְכוּתוֹ כִּסֵּא עַל אַחַשְׁוֵרֻשׁ הַמֶּלֶךְ וּכְשֶׁבֶת הָהֵם בַּיָּמִים
which of his kingdom the throne on Ahasuerus King when sat those In days
H4438 H3678 H0325 H4428 H3427 H1992 H3117
הַבִּירָה: בְּשׁוּשָׁן
the citadel [was] in Shushan
H1002 H7800

that in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the palace,

3
וְעַבְדָּיו שָׂרָיו לְכָל- מִשְׁתֵּה עָשָׂה לְמַלְכוֹ שְׁלוֹשׁ בְּשָׁנָה
and servants his officials for all a feast he made of his reign three [that] in year
H5650 H8269 H3605 H4960 H7969 H8141
לְפָנָיו: הַמְּדִינֹת וְשָׂרֵי הַפְּרָתִים וּמְדִי פָּרְס וְחֵיל
[being] before him of the provinces and the princes the nobles and Media of Persia the powers
H6440 H4082 H8269 H6579 H4074 H6539 H2428

in the third year of his reign, he made a feast unto all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, being before him;

4
תִּפְאָרַת יָקָר וְאֵת מַלְכוּתוֹ כְּבוֹד עֲשָׂה אֶת- בְּהִרְאָתוֹ
of his excellent the splendor and kingdom of his glorious the riches - When he showed
H8597 H3366 H0853 H4438 H3519 H6239 H0853 H7200
יָמִים: וּמֵאָה שְׁמוֹנִים רַבִּים יָמִים גְּדוּלָּתוֹ
days [in all] and a hundred eighty for many days majesty
H3117 H3967 H8084 H3117 H1420

when he showed the riches of his glorious kingdom and the honor of his excellent majesty many days, even a hundred and fourscore days.

5
הַנִּמְצְאִים הָעָם לְכָל- הַמֶּלֶךְ עָשָׂה הָאֵלֶּה הַיָּמִים וּבְמָלֹאֶת
who were present the people for all the king made these days And when were completed
H4672 H3605 H4428 H0428 H3117 H4390
בְּחֹצֵר יָמִים שִׁבְעַת מִשְׁתֵּה קָטָן וְעַד- לְמַגְדֹּל הַבִּירָה בְּשׁוּשָׁן
in the court days [lasting] seven a feast small and to from great the citadel in Shushan
H3117 H7651 H4960 H5704 H1002 H7800
הַמֶּלֶךְ: בֵּיתוֹ גִּנָּת
of the king of palace of the garden
H4428 H1055 H1594

And when these days were fulfilled, the king made a feast unto all the people that were present in Shushan the palace, both great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace.

וְאֶרְנָן	בִּיז	בְּחִבְלֵי-	אָחוּז	וּתְכֵלֶת	כְּרָפֶס	וְחֹר	6
and purple	of fine linen	with cords	fastened	and blue linen [curtains]	linen	[There were] white	
H0713	H0948		H0270	H8504	H3768	H2353	
עַל	וְכֶסֶף	זָהָב	וּמִטּוֹת	שֹׁשׁ	וְעַמּוּדֵי	כֶּסֶף	
on	and silver	[were] of gold	[and the] couches	marble	and pillars	silver rods	
	H3701	H2091	H4296		H5982	H3701	
		וְסַחֲרָת:	וְרָר	וְשֵׁשׁ	בַּהֲטָ-	רִצְפָּת	
		and black marble	and white	and turquoise	of alabaster	a [mosaic] pavement	
		H5508	H1858		H0923		

There were hangings of white cloth, of green, and of blue, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble: the couches were of gold and silver, upon a pavement of red, and white, and yellow, and black marble.

שׁוּנִים	מִכְלִים	וְכֻלִּים	זָהָב	בְּכֵלֵי	וְהַשְׁקוּת	7
being different	from the other	and each vessel	golden	in vessels	And they served drinks	
	H3627	H3627	H2091	H3627	H8248	
	הַמֶּלֶךְ:	כִּד	רַב	מַלְכוּת	וַיֵּין	
	of the king	according to the generosity	in abundance	royal	and with wine	
	H4428	H3027		H4438	H3196	

And they gave them drink in vessels of gold (the vessels being diverse one from another), and royal wine in abundance, according to the bounty of the king.

יִסַּד	וְכֵן	כִּי-	אִנָּס	אֵין	כְּדַת	וְהַשְׁתִּיָּה	8
had ordered	so	for	compulsory	was not	in accordance with the law	And the drinking	
H3245			H0597	H0369	H1881	H8360	
כְּרָצוֹן	לַעֲשׂוֹת	בֵּיתוֹ	רַב	כָּל-	עַל	הַמֶּלֶךְ	
according to pleasure	that they should do	of his household	the officers	all	to	the king	
H7522				H3605		H4428	
					וְאִישׁ:	אִישׁ-	
					and man's	each	
					H0376	H0376	

And the drinking was according to the law; none could compel: for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.

אֲשֶׁר	הַמַּלְכוּת	בֵּית	נָשִׁים	מִשְׁתֵּה	עָשְׂתָה	הַמַּלְכָּה	וַשְׁתִּי	גַּם	9
which	the royal	[in] palace	the women	a feast for	made	the Queen	Vashti	Also	
	H4438		H0802	H4960		H4436	H2060	H1571	
					ס	אֲחַשְׁוֵרוּשׁ:	לְמֶלֶךְ		
					-	Ahasuerus	[belonged] to King		
						H0325	H4428		

Also Vashti the queen made a feast for the women in the royal house which belonged to king Ahasuerus.

אָמַר	בֵּינָן	הַמֶּלֶךְ	לִב־	כְּטוֹב	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	10
he commanded	with wine	of the king	the heart	when was merry	seventh	On the day	
H0559	H3196	H4428			H7637	H3117	
הַסֵּדִיּוֹת	שִׁבְעַת	וְכַרְסִים	זֶתָר	וְאַבְגָּתָא	בִּגְתָּא	חַרְבוֹנָא	
eunuchs	seven	and Carcas	Zethar	and Abagtha	Bigtha	Harbona	
H5631	H7651	H3752	H2242	H0005	H0903	H2726	
			אֲחַשְׁוֵרוּשׁ:	הַמֶּלֶךְ	פָּנָי	אֶת־	
			Ahasuerus	of King	in the presence	in	
			H0325	H4428	H6440	H0854	
						הַמְשָׁרְתִּים	
						who served	
						H8334	

On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that ministered in the presence of Ahasuerus the king,

לְהֵרָאוֹת	מַלְכוּת	בְּכֹתֶר	הַמֶּלֶךְ	לִפְנֵי	הַמַּלְכָּה	וַשְׁתִּי	אֶת־	לְהָבִיא	11
in order to show	royal	[wearing] her crown	the king	before	Queen	Vashti	-	To bring	
H7200	H4438	H3804	H4428	H6440	H4436	H2060	H0853	H0935	
הִיא:	מֵרָאָה	טוֹבָה	כִּי־	יְפִיָּהּ	אֶת־	וְהַשָּׂרִים		הָעָמִים	
she [was]	to behold	beautiful	for	her beauty	-	and the officials		to the people	
H1931	H4758			H3308	H0853	H8269			

to bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to show the peoples and the princes her beauty; for she was fair to look on.

בִּיד	אֲשֶׁר	הַמֶּלֶךְ	בְּדִבָּר	לָבוֹא	וַשְׁתִּי	הַמַּלְכָּה	וַתִּמָּאֵן	12
[brought] by	which	of the king	at command	to come	Vashti	Queen	But refused	
H3027		H4428	H1697	H0935	H2060	H4436	H3985	
בּוֹ:	בָּעָרָה	וַחֲמָתּוֹ	מְאֹד	הַמֶּלֶךְ	וַיִּקְצֹף		הַסֵּדִיּוֹת	
within him	burned	and his anger	very	the king	Therefore was furious		[his] eunuchs	
		H2534	H3966	H4428	H7107		H5631	

But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by the chamberlains: therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.

דְּבַר	כֵּן	כִּי־	הָעֵתִים	יֹדְעֵי	לַחֲכָמִים	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	13
manner	this [was]	for	the times	who knew	to the wise men	the king	And said	
H1697			H6256	H3045	H2450	H4428	H0559	
			וְדִין:	דָּת	יֹדְעֵי	כָּל־	הַמֶּלֶךְ	
			and justice	law	who understood	all	of the king	
			H1779	H1881	H3045	H3605	H4428	

Then the king said to the wise men, who knew the times (for so was the king's manner toward all that knew law and judgment;

מַרְסָנָא	מֶרֶס	תַּרְשִׁישׁ	אַדְמָתָא	שֶׁתָּר	כַּרְשֵׁנָא	אֵלָיו	וְהַקְרִיב	14
Marsena	Meres	Tarshish	Admatha	Shethar	[being] Carshena	to him	and those closest	
H4826	H4825	H8659	H0133	H8369	H3771	H0413	H7138	
הַמֶּלֶךְ	פָּנָי	רָאִי	וּמְדִי	פָּרְס	וּשְׂרִי	שִׁבְעַת	מְמוּכָן	
of the king	presence	who had access to	and Media	of Persia	princes	the seven	[and] Memucan	
H4428	H6440	H7200	H4074	H6539	H8269	H7651	H4462	
				בַּמְּלָכוֹת:	רָאשָׁנָה	הַיִּשְׁבִּים		
				in the kingdom	highest	[and] who ranked		
				H4438	H7223	H3427		

and the next unto him were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, who saw the king's face, and sat first in the kingdom),

15
 עֲשֵׂתָהּ she did obey
 לֹא- not
 אֲשֶׁר that
 וְעַל upon
 וַשְׁתִּי Vashti
 בַּמֶּלֶכָּה to Queen
 לַעֲשׂוֹת [shall we] do
 מָה- what
 כִּדְּתַּי According to law
 H3808 H2060 H4436 H4100 H1881
 אֶת- -
 מֵאֲמַר the command
 הַמֶּלֶךְ of King
 אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ Ahasuerus
 בִּיד [brought to her] by
 הַסְּרִיסִים the eunuchs
 הָאֵלֶּם -
 H5631 H3027 H0325 H4428 H3982 H0853

What shall we do unto the queen Vashti according to law, because she hath not done the bidding of the king Ahasuerus by the chamberlains?

16
 וַיֹּאמֶר [מוֹמְכָן] (מוֹמְכָן) Memucan
 לְפָנַי before the king
 הַמֶּלֶךְ the king
 וְהַשָּׂרִים and the princes
 לֹא- not
 עַל- to
 הַמֶּלֶךְ the king
 H4428 H3808 H8269 H4428 H6440 H4462 H4462 H0559
 לְבִדּוֹ only
 עָוְתָהּ has wronged
 וַשְׁתִּי Vashti
 הַמֶּלֶכָּה the Queen
 כִּי but
 עַל- also
 כָּל- all
 הַשָּׂרִים the princes
 וְעַל- and
 כָּל- all
 H3605 H8269 H3605 H4436 H2060 H0905
 הָעַמִּים the people
 אֲשֶׁר who
 בְּכָל- [are] in all
 מְדִינֹת the provinces
 הַמֶּלֶךְ of King
 אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ Ahasuerus
 H0325 H4428 H4082 H3605

And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the peoples that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

17
 כִּי- For
 יָצָא will become known
 דְּבַר- behavior
 הַמֶּלֶכָּה of the queen
 עַל- to
 כָּל- all
 הַנָּשִׁים women
 H0802 H3605 H4436 H1697 H3318
 לְהַבְיֹאת so that they will despise
 בְּעֵינֵיהֶן their husbands
 בְּעֵינֵיהֶן in their eyes
 בְּאֲמָרָם when they report
 הַמֶּלֶךְ King
 אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ Ahasuerus
 H0325 H4428 H0559 H1167 H0959
 אָמַר commanded
 לְהָבִיא to be brought in
 אֶת- -
 וַשְׁתִּי Vashti
 הַמֶּלֶכָּה Queen
 לְפָנָיו before him
 וְלֹא- but not
 בָּאָה she did come
 H0935 H3808 H6440 H4436 H2060 H0853 H0935 H0559

For this deed of the queen will come abroad unto all women, to make their husbands contemptible in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.

18
 וַהֲיֹמָם And day
 הַזֶּה this [very]
 וְתֹאמַרְנָה will say
 שָׂרוֹת the [noble] ladies
 פָּרֶס- of Persia
 וּמְדִי and Media
 אֲשֶׁר that
 שָׁמְעוּ they have heard
 H8085 H4074 H6539 H8282 H0559 H2088 H3117
 אֶת- of
 דְּבַר the behavior
 הַמֶּלֶכָּה of the queen
 לְכָל To all
 שָׂרֵי officials
 הַמֶּלֶךְ of the king
 וְכִי thus [there will be] excessive
 H4428 H8269 H3605 H4436 H1697 H0853
 בִּזְיוֹן contempt
 וְקִצְף and wrath
 H0963

And this day will the princesses of Persia and Media who have heard of the deed of the queen say the like unto all the king's princes. So will there arise much contempt and wrath.

19 אם- על- המלך טוב יצא דבר- מלכות מלפניו ויכתב
 If on the king it pleases let go out decree a royal from him and let it be recorded
[H3789](#) [H6440](#) [H4438](#) [H1697](#) [H3318](#) [H2895](#) [H4428](#)

בדתי פרס- ומדי ולא יעבור אשר לא
 in the laws of the Persians and the Medes so that not it will be altered that no more
[H1881](#) [H6539](#) [H4074](#) [H3808](#) [H3808](#) [H3808](#)

תבוא ושתי לפני המלך אחשוורוש ומלכותה יתן המלך
 shall come Vashti before king Ahasuerus and her royal position let give the King
[H0935](#) [H2060](#) [H6440](#) [H4428](#) [H0325](#) [H4428](#) [H5414](#) [H4438](#) [H4428](#)

לרעותה הטובה ממנה:
 to another better than she
[H7468](#)

If it please the king, let there go forth a royal commandment from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, that Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate unto another that is better than she.

20 ונשמע פתגם המלך אשר- יעשה בכל- מלכותו
 And when is proclaimed decree of the king which he will make throughout all his empire
[H8085](#) [H6599](#) [H4428](#) [H3605](#) [H4438](#)

כי רבה היא וכל- הנשים יתנו יקר לבעליהן למגדול ועד-
 for is great it and all wives shall give will honor their husbands from great and to
[H1931](#) [H3605](#) [H0802](#) [H5414](#) [H3366](#) [H1167](#) [H5704](#)

קטן:
 small

And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his kingdom (for it is great), all the wives will give to their husbands honor, both to great and small.

21 ויטיב תדבר בעיני המלך והשרים ויעש המלך
 And pleased the reply the king pleased and the princes and did the king
[H3190](#) [H1697](#) [H4428](#) [H8269](#) [H4428](#) [H4428](#)

כדבר ממוכן:
 according to the word of Memucan
[H1697](#) [H4462](#)

And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan:

22 וישלח ספרים אל- כל- מדינות המלך אל- מדינה ומדינה
 and he sent letters to all provinces of the king to each province and each province
[H7971](#) [H0413](#) [H3605](#) [H4082](#) [H4428](#) [H0413](#) [H4082](#) [H4082](#)

בכתבה ואל- עם ואל- כל- להיות כל-
 in its own script and to people and every people that should be each
[H3791](#) [H0413](#) [H3956](#) [H1961](#) [H3605](#)

איש שרר בביתו ומדבר כלשון עמו:
 man master in his own house and speak in the language of his own people
[H0376](#) [H8323](#) [H1696](#) [H3956](#)

for he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and should speak according to the language of his people.